

**NOTICE OF ELECTION**  
*(AVISO DE ELECCIÓN)*  
**COMAL INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT**  
<https://www.comalisd.org>

**To the registered voters of the Comal Independent School District, Texas:**

*(A los votantes registrados del Distrito Escolar Independiente de Comal, Texas:)*

**Notice is hereby given that the vote centers listed below will be open 7:00 a.m. to 7:00 p.m. on May 6, 2023 (Election Day), for voting in a general election in single-member district 4 to elect one trustee for a full three-year term.**

*(Por la presente se notifica que los Centros de Votación que se enumeran a continuación estarán abiertos de 7:00 a. m. a 7:00 p. m. el 6 de mayo de 2023 (Día de la Elección), para votar en una elección general en el distrito 4 para elegir un fideicomisario por un período completo de tres años.)*

**School district voters residing in single-member district 4 may vote at any of the listed Vote Centers in Comal County on Election Day for the election of a trustee from single member district 4.**

*(Los votantes del distrito escolar que residen en el distrito 4 pueden votar en cualquiera de los Centros de Votación enumerados en el condado de Comal el Día de la Elección para la elección de un fideicomisario del distrito 4 un solo miembro.)*

**For early voting, a voter may vote at any of the locations listed in Comal County for early voting on the dates and times shown for early voting.**

*(Para la votación adelantada, un votante puede votar en cualquiera de los lugares enumerados en el condado de Comal para la votación adelantada en las fechas y horas que se muestran para la votación adelantada.)*

**ELECTION DAY DATE, PLACE, AND TIMES**  
*FECHA, LUGAR Y TIEMPOS DEL DÍA DE LAS ELECCIÓN*

**Voting in the Comal Independent School District for the election of a trustee from single-member district 4 shall be conducted on Election Day, May 6, 2023, between the hours of 7:00 a.m. and 7:00 p.m..S On Election Day, all qualified voters of the District residing in single-member district 4 shall be entitled to vote. Voters may vote in the District's trustee election on Election Day at any one of following Vote Centers established for the election; or voters may vote at any of the following early voting locations during the following early voting dates and times.**

*(La votación en el Distrito Escolar Independiente de Comal para la elección de un fideicomisario del distrito 4 de un solo miembro se llevará a cabo el Día de la Elección, 6 de mayo de 2023, entre las 7:00 a.m. and 7:00 p.m.. El Día de la Elección, todos los votantes calificados que residen en el distrito 4 tendrán el derecho de votar. Los votantes pueden votar en la elección de fideicomisario del distrito el Día de la Elección en cualquiera de los siguientes Centros de Votación establecidos para la elección; o los votantes pueden votar en cualquiera de los siguientes lugares de votación adelantada durante las siguientes fechas y horas de votación adelantada.)*

**EARLY VOTING BY PERSONAL APPEARANCE**  
*LA VOTACIÓN ADELANTADA EN PERSONA*

Early voting by personal appearance is permitted in the Election and shall be conducted for the early voting period as is required by law and as otherwise permitted by law, at any of the locations and times as set out below.

*(La votación adelantada de apariencia personal está permitida en la Elección y se llevará a cabo durante el período en que la ley exija la votación adelantada y según lo permita la ley, en cualquiera de los lugares y horarios que se establecen a continuación.)*

**FOR VOTING IN SINGLE-MEMBER DISTRICT 4 FOR A TRUSTEE**  
**(PARA VOTAR EN EL DISTRITO DE UN SOLO MIEMBRO 4**  
**POR UN FIDEICOMISARIO)**

**Early Voting Locations**

*(lugares de votación adelantada)*

- **Comal County Elections Office**  
Main Early Voting Location / *(lugar principal de votación anticipada)*  
396 N. Seguin Ave., New Braunfels, TX 78130
- **Comal County Offices – Goodwin Annex**  
Training Room / *(la sala de entrenamiento)*  
1297 Church Hill, New Braunfels, TX 78130
- **Comal County Offices, Bulverde Annex**  
JP # 2 Courtroom / *(sala de la corte JP # 2)*  
30470 Cougar Bend, Bulverde, TX 78163
- **Garden Ridge City Hall**  
Municipal Court Room / *(sala del tribunal municipal)*  
9400 Municipal Pkwy., Garden Ridge, TX 78266
- **Mammen Family Public Library, Room A**  
*(biblioteca pública de la Familia Mammen, sala “A”)*  
131 Bulverde Crossing, Bulverde, TX 78163
- **St. Francis By the Lake Espicopal Church, Large Room**  
St. Francis By the Lake Iglesia Episcopal, salón grande  
121 Spring Mountain Dr., Canyon Lake, TX 78133

**Dates and Times for Early Voting**

*(fechas y horarios para la votación adelantada)*

**April 24 - 28, 2023** *(24 - 28 de abril de 2023)* . . . . . **8:00 a.m. to 6:00 p.m.**

**April 29, 2023** *(29 de abril de 2023)* . . . . . **10:00 a.m. to 4:00 p.m.**

**May 1 and 2, 2023** *(1 y 2 de mayo de 2023)* . . . . . **7:00 a.m. to 7:00 p.m.**

**Voting By Mail**

*(votar por correo)*

**The address and deadline to obtain applications for ballots and to mail in ballots voted are located below.**

*(La dirección y el ultimo día para obtener solicitudes de boletas y para enviar por correo las boletas votadas se encuentran a continuación.)*

**Applications for ballot by mail shall be mailed to:**

*(Las solicitudes para boletas de votación adelantada por correo deberán enviarse a:)*

**BOBBIE KOEPP**  
Early Voting Clerk  
(*Secretario de la Votación Adelantada*)  
396 N. Seguin Ave., New Braunfels, TX 78130

**Applications for ballots by mail must be received no later than the close of business on: April 25, 2023.**

*(Las solicitudes para boletas de votación adelantada por correo deberán recibirse para el fin de las horas de negocio el: 25 de abril de 2023.)*

**Election Day Polling Locations (Vote Centers or “VC”)**

*(Lugares de votación del día de las elecciones (Centros de Votación o “VC”)*

**Polls Open from 7:00 a.m. to 7:00 p.m.**

*(Urnas Abiertas de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.)*

VC 1	<b>New Braunfels City Hall</b> , Foyer / ( <i>vestíbulo</i> ), 550 Landa St., New Braunfels, TX 78130
VC 2	<b>Mammen Family Public Library</b> , Meeting Room A / ( <i>sala de reuniones A</i> ), 131 Bulverde Crossing, Bulverde, Tx 78163
VC 3	<b>Tye Preston Memorial Library</b> , 16311 South Access Rd., Canyon Lake, Tx 78133
VC 4	<b>Oak Run Middle School</b> , Cafeteria, 415 Oak Run Point, New Braunfels, Tx 78132
VC 5	<b>Startzville Elementary School</b> , 42111 FM 3159, Canyon Lake, Tx 78133
VC 6	<b>Emergency Services District No. 4 Fire Station 4</b> , 215 Rebecca Creek Rd., Canyon Lake 78133
VC 7	<b>County Line Elementary School</b> , Cafeteria, 1200 County Line Rd., New Braunfels, Tx 78130
VC 8	<b>Cibolo Creek Community Church</b> , 30395 Ralph Fair Rd., Boerne, Tx 78015
VC 9	<b>NBISD Transportation Building</b> , Employee Lounge / ( <i>Sala de empleados</i> ), 2621 Klein Way, New Braunfels, Tx 78130
VC10	<b>Christ Our King Anglican Church</b> , 115 Kings Way, New Braunfels, Tx 78132
VC11	<b>Comal County Offices, Bulverde Annex</b> , JP2 Courtroom / ( <i>sala de la corte JP2</i> ), 30470 Cougar Bend, Bulverde, Tx 78163
VC12	<b>Garden Ridge City Hall</b> , Municipal Courtroom / ( <i>sala de la corte municipal</i> ), 9400 Municipal Parkway, Garden Ridge, Tx 78266
VC13	<b>Bulverde/Spring Branch Fire &amp; EMS @Johnson Ranch</b> , 30475 Johnson Way, Bulverde, Tx 78163
VC14	<b>Westside Community Center</b> , Gym / ( <i>gimnasio</i> ), 2932 S. IH 35, New Braunfels, Tx 78130
VC15	<b>Columbus Club Hall</b> , Meeting Room / ( <i>sala de reuniones</i> ), 111 Landa St., New Braunfels, Tx 78130
VC16	<b>New Braunfels Library</b> , Large Meeting Room / ( <i>gran sala de reunions</i> ), 700 E. Common, New Braunfels, Tx 78130
VC17	<b>Comal County Offices, Goodwin Annex</b> , Training Room / ( <i>sala de capacitación</i> ), 1297 Church Hill, New Braunfels, Tx 78130
VC18	<b>New Braunfels Christian Church</b> , Fellowship Hall / ( <i>sala de la amistad</i> ), 734 N. Loop 337, New Braunfels, Tx 78130
VC19	<b>Eden Hill Town Hall</b> , ( <i>Ayuntamiento de Eden Hill</i> ), 631 Lakeview Blvd, New Braunfels, Tx 78130
VC20	<b>St Francis by the Lake Episcopal Church</b> , Large Room / ( <i>la sala grande</i> ), 121 Spring Mountain Dr., Canyon Lake, Tx 78133
VC21	<b>North Shore United Methodist Church</b> , 23880 N. Cranes Mill Rd., Canyon Lake, Tx 78133
VC22	<b>Gruene Methodist Church</b> , Mission and Outreach Building / ( <i>edificio de misión y alcance</i> ), 2629 E. Common St., New Braunfels, Tx 78130
VC23	<b>Rebecca Creek Baptist Church</b> , 11755 Hwy 281 N., Spring Branch, Tx 78070
VC24	<b>Hoffmann Lane Elementary School</b> , 4600 FM 306, New Braunfels, Tx 78132